

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 91 (1994)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Inauguration

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INAUGURATION

## Inauguration du rucher-école de la VDRB

C'est sur le territoire du Musée suisse pour l'agriculture et la technique agraire, à Alberswil-Willisau (LU) que les 14 et 15 mai fut ouvert au public le rucher-école de Burgrain. Magnifiquement réalisé sur un plan hexagonal, identique à nos cellules d'abeilles, avec échappatoire d'envol central, le gros du bâtiment étant réservé aux divers modèles de ruches utilisées en Suisse alémanique, il est également équipé d'un laboratoire, d'une petite bibliothèque, d'une réserve de matériel et provisions et d'un hall d'accueil.

Les autorités apicoles de notre pays étaient présentes à cette belle manifestation où les contacts entre apicultrices et apiculteurs des différentes régions furent des plus chaleureux. C'est ainsi que s'enrichit la compréhension entre nos diverses communautés.

**Le rédacteur**



## L'offre du mois

## **Votre partenaire en apiculture**



# WITTLINGER & CIE

CH 1870 MONTHEY

vous propose pour cet été :

- l'extracteur « priska » à moteur – inox – cage radiale pour 9 cadres de hausse 25 mm et 3 paniers inox pour grands cadres **Fr. 1100.–**
  - la cage radiale 9 cadres en plastinox, avec 3 paniers inox pour grands cadres pour modifier votre ancien extracteur **Fr. 220.–**
  - l'extracteur tangentiel inox pour 6 cadres de hausse ou 3 de corps – à manivelle **Fr. 690.– fort**  
**Fr. 490.– léger**
  - les caisses à rayons en plastique pour l'entreposage ou la récolte de 10 rayons de hausse DB 25 mm **Fr. 54.–**
  - la toute nouvelle boîte cylindrique en polypropylène blanc ou jaune de 1 et ½ kg à étiqueter soi-même **Fr. 75.–/80.–%**  
**Fr. 85.–/90.–%**
  - la toute nouvelle étiquette autocollante avec encart pour le sceau du producteur **Fr. 17.–%**



Ces nouvelles étiquettes autocollantes sont destinées aux boîtes cylindriques 1 et ½ kg (carton ou plastique) et aux bocaux 1 kg forme haute. Dès l'automne, elles seront disponibles pour les boîtes blanches coniques.

Avec un encart pour le sceau du producteur.

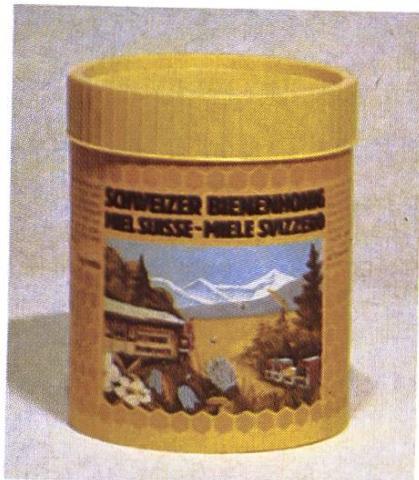
Une façon agréable et efficace de bien présenter son miel!

# Nouveau !

## La boîte « panorama » 1 kg

en polypropylène blanc  
avec le même motif que l'Idéal

Fr. 95.-%



## Toujours et encore

### la boîte 1/2 kg « idéal »

en carton paraffiné (franco domicile) Fr. 80.-%

- **APIFONDA**, la pâte nourricière micro-fine, de composition spécifique pour les abeilles, prête à l'emploi, disponible en portion économique de 15 kg, d'une assimilation parfaite pour le nourrissement hivernal.
- **API-INVERT**, le sirop nourricier prêt à l'emploi, avec du sucre de fruit, garantissant la meilleure assimilation par les abeilles lors de la mise en hivernage.  
En bidon de 14 kg ou en estagnon cartonné de 28 kg

Fr. 3.—/ 90 kg

Fr. 2.90/150 kg

Fr. 2.80/300 kg

Dès 2.90 le kg  
ou 2.70

Nos dépositaires LANDI Eysins et AGROL Sierre sont à votre disposition avec un large éventail des meilleurs produits apicoles.

**Nous recherchons dépositaires  
pour le Centre et Nord vaudois + Fribourg  
indépendant ou retraité avec petit local conviendrait**

**RITHNER & Cie - CP 67 - Chili 29 - 1870 MONTHEY**

Tél. 025/71 21 54 – Ouvert toute l'année du lundi au samedi midi

Sur simple coup de fil, vous pouvez passer commande, recevoir tous les renseignements utiles de professionnels et bénéficier des conseils d'une entreprise hautement spécialisée dans le monde apicole. Dans la majorité des cas, nous sommes en mesure de vous assurer une livraison dans les 48 heures par courrier postal. Nous nous faisons un point d'honneur d'exécuter vos commandes dans l'heure qui suit leur réception.

# Renseignements administratifs

## Composition du comité de la Société romande d'apiculture : (7/94)

**PRÉSIDENT** : M. Paul Girod, Neusté 10, 2740 Moutier. Tél. (032) 93 28 10.

**VICE-PRÉSIDENT - ASSURANCES** : M. Jean-Paul Cochard, 1406 Cronay. Tél. (024) 33 11 55. Fax (024) 33 15 51.

**SECRÉTAIRE - PESÉES ET OBSERVATIONS** : M. André Loup, rue des Evaux 3, 1213 Onex. Tél. 022/792 20 70.

**GÉRANT** : M. Joseph Girard, Parquerterie 7, 1680 Romont. Tél. (037) 52 32 63. Fax (037) 52 48 63. Chèques postaux 10-1480-6, Société romande d'apiculture, Lausanne, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts et surprimés pour « Assurance vols et déprédati-  
ons ».

**ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE** : M. Joseph Girard, Parquerterie 7, 1680 Romont. Tél. (037) 52 32 63. Fax (037) 52 48 63. Les abonnements partent toujours du 1<sup>er</sup> janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.  
**Suisse** : Fr. 40.— ; **étranger** : Fr. 48.— pour 1994, à payer au CCP 10-1480-6 de la Société romande d'apiculture à Lausanne, ou à l'agence de la Banque de l'Etat de Fribourg, de et à 1680 Romont, ou encore par chèque bancaire à l'attention du gérant.  
Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée dans le journal et adressée au gérant.

**RÉDACTION ET ANNONCES** : M. Robert Fauchère, 1983 Evolène. Tél. (027) 83 12 58.  
Fax (027) 83 35 25. Délai rédactionnel : date pour la réception des annonces et convoca-  
tions.

**CONTRÔLE DU MIEL** : M. Maxime Schaller, rue de Prayé 50, 2854 Bassecourt. Tél. privé 066/ 56 57 06. Prof. 066/22 66 61. Fax 066/22 77 20.

**CONSEILS AUX DÉBUTANTS** : M. Willy Debely, chemin des Jonquilles 1, 2053 Cernier. Tél. (038) 53 42 02 (privé) ; (038) 30 31 75 (prof.). Fax (038) 30 17 10.

**CONCOURS DES RUCHERS ET PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS** : M. Fernand Bovy, 1261 Le Vaud. Tél. 022/366 11 37.

**VULGARISATION - CONSEILLERS APICOLES-MONITEURS - ÉLEVAGE** : M. Fernand Métrailler, Rond-Point Paradis 3, 3960 Sierre. Tél. (027) 55 01 58. Tél. privé (027) 55 01 68.  
Fax (prof.) (027) 55 01 36.

**BIBLIOTHÈQUE ET FILMS** : Institut agricole de Grangeneuve, M<sup>me</sup> Brugger, gérante, 1725 Posieux. Tél. (037) 41 21 61.

**OFFICE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE (OFG)** : M. Hanz Jutzi, Mattenhofstrasse 5, 3005 Berne. Tél. (031) 322 26 25.

**ÉCOLE CANTONALE D'AGRICULTURE DE GRANGE-VERNEY** : M. Momer, directeur ;  
M. Savra, administrateur, 1510 Moudon. Tél. (021) 905 44 21.

**CHEF TECHNIQUE CE-SAR** : D<sup>r</sup> Charles Maquelin, 1718 Praz-Vully. Tél. privé (037) 73 19 63.  
Tél. Liebefeld (031) 970 82 41.

**STATION FÉDÉRALE LAITIÈRE** : Section apicole, 3097 Liebefeld. M. le D<sup>r</sup> Peter Fluri. Tél. (031) 970 82 01. - M. Antoine Imdorf. Tél. (031) 970 82 12.